

9. Schwerdtfeger, I.C. Gruppenarbeit und innere Differenzierung [ Text] / I.C. Schwerdtfeger. München: Goethe-Institut Inter Nationes, 2001. – 234 с.

П. С. Норкина, Е. А. Михайленко,  
Дальневосточный федеральный университет,  
г. Владивосток, Россия

**Проект «Интенсивный английский язык  
для сотрудников и преподавателей ДВФУ»  
(из опыта работы в проекте)**

В связи с тем, что Дальневосточный федеральный университет получил новые векторы развития и позиционирует себя как вуз, задающий тон в системе образования дальневосточного региона с использованием мировых стандартов и инновационных технологий, особую актуальность приобретает знание английского языка преподавателями и сотрудниками вуза.

В условиях глобализации ДВФУ планирует запускать образовательные программы для студентов, бакалавров и магистрантов на английском языке с целью конкурентоспособности вуза на рынке международных образовательных услуг.

Постановка данной цели требует помимо профессиональной компетентности специалистов еще и наличия практики межкультурного взаимодействия профессорско-преподавательского состава вуза, так как, по мнению многих из них, уровень владения преподавателями иностранным языком не является достаточным для международной коммуникации, а тем более для работы в их специальной области.

Кроме того, преподавание дисциплин на иностранном языке требует документального подтверждения высокого уровня знания английского языка, которым может выступать международный сертификат о сдаче экзамена IELTS (International English Language Testing System) (Academic Module), разработанного в 1990 году. Экзамен проверяет восприятие на слух, владение языковыми навыками в области чтения, устной и письменной речи. Весь экзамен длится 2 часа 45 минут. Секция Speaking проходит отдельно от первых трех секций либо в тот же день, либо на следующий.

Максимальный балл, который можно получить, – это 9; минимальный – 1.

Для реализации данных целей и задач в ДВФУ был разработан специальный проект «Интенсивный английский язык для сотрудников и преподавателей», который предполагал изучение английского языка профессорско-преподавательским составом и в последующем сдачу экзамена IELTS для получения международного сертификата, подтверждающего имеющийся уровень знаний у специалиста.

Программа предусматривала 120 часов аудиторных занятий, включая 16 часов занятий с носителем языка. Для работы в данном проекте приглашались преподаватели английского языка, которые при сдаче IELTS набрали высокий балл и имеют достаточный опыт преподавательской деятельности.

На начальном этапе работы со слушателями был проведен диагностический тест, и в зависимости от уровня знаний, были определены группы, состав которых варьировался от 6 до 10 человек. Основным материалом, используемым в работе, был учебный комплекс «Touchstone» издательства Cambridge, 2010 (книги 1 – 6, в зависимости от уровня обучаемых), куда входили учебник, рабочая тетрадь, материалы для аудирования, книга для учителя. Кроме того, применялись различные задания, которые способствовали подготовке к сдаче международного экзамена IELTS.

Как было отмечено выше, экзамен состоит из четырех секций. Первая секция “Listening” длится 30 минут, в ней необходимо ответить на 40 вопросов. Вопросы разделены на 4 блока, при этом первые два блока – это монолог и диалог, в них обсуждаются различные бытовые проблемы и ситуации, а третий и четвертый блоки касаются обучения. К примеру, предлагается беседа студентов о том, как правильно сделать ту или иную работу. Все задания можно прослушать лишь один раз. Сложность заданий растет с каждой новой частью. Особенность заданий в том, что их необходимо делать во время прослушивания. Типы заданий по аудированию, которые используются на экзамене, можно классифицировать по следующим категориям:

1. Выбор из множества.
2. Вопросы с коротким ответом.
3. Завершение предложения.
4. Записи, суммирование, диаграммы.

5. Маркировка диаграммы, которая насчитывает различные части.

6. Классификация.

7. Соответствие.

Для подготовки слушателей к экзамену по аудированию в основном применялись задания из учебника издательства "Longman" "Exam Activator" Classroom and self-study exam preparation, авторы Bob Hastings Dominika Chandler etc.

Согласно теоретическим исследованиям (Елухина, Кулиш, Колкер, Устинова), в зависимости от коммуникативной установки, ориентирующей на то, какой должна быть широта и глубина понимания, выделяются:

- skim listening – аудирование с пониманием основного содержания;
- listening for detailed comprehension – аудирование с полным пониманием;
- listening for partial comprehension – аудирование с выборочным извлечением информации;
- critical listening – аудирование с критической оценкой.

В зависимости от соотношения с экспрессивной устной речью и ее формой, воспринимаемой на слух, выделяются следующие виды аудирования:

- interactional listening – аудирование как компонент устно-речевого общения;
- listening to interaction – восприятие на слух и понимание диалога или полилога;
- transactional listening – восприятие на слух и понимание монологической речи.

Более подробный анализ различных видов заданий, применяемых на экзамене при аудировании, позволил выявить следующие виды:

**Skim Listening.** Аудирование с пониманием основного содержания, с извлечением основной информации; ознакомительное аудирование (Кулиш, 1991). Этот вид коммуникативного аудирования предполагает обработку смысловой информации звучащего текста с целью отделить новое от известного, существенное от несущественного, закрепить в памяти наиболее важные сведения. Учебные задания, нацеливающие на этот вид аудирования и развивающие необходимые умения, включают в себя

прогнозирование содержания текста по заголовку перед прослушиванием, определение темы и коммуникативного намерения говорящего, перечисление основных фактов, ответы на вопросы по основному содержанию, составление плана прослушанного, резюме и аннотации.

**Listening for Detailed Comprehension.** Аудирование с полным пониманием содержания и смысла, или детальное аудирование (Елухина, 1996). Полное, точное и быстрое понимание звучащей речи возможно в результате автоматизации операций восприятия звуковой формы, узнавания ее элементов, синтеза содержания на их основе. Аудирование с полным пониманием требует высокой степени автоматизации навыков, концентрации внимания и напряженной работы памяти. В процессе обучения аудированию с полным пониманием учащиеся слушают текст, имея в виду следующие послетекстовые задания (*post – text activities*): пересказ текста с подробным изложением содержания, ответы на вопросы ко всем фактам, составление подробного плана, завершение текста, придумывание дополнительных фактов.

**Listening for Partial Comprehension / selective Listening.** Аудирование с выборочным извлечением информации или «выяснительное» аудирование (Кулиш, 1991). Задача этого вида аудирования – вычленив в речевом потоке необходимую или интересующую информацию, игнорируя ненужное. Такой информацией могут быть важные аргументы, детали, ключевые слова, примеры или конкретные данные: даты, числа, имена собственные или географические названия. Быстрое и безошибочное восприятие чисел и дат требует интенсивной, длительной тренировки, а понимание имен собственных и географических названий опирается на фоновые знания, представления о ситуации и участниках общения.

**Listening to Interaction.** Этот вид аудирования представляет собой такое восприятие на слух и понимание диалога или полилога в том случае, когда слушающий сам не участвует в устно-речевом общении. Данный вид аудирования имеет свои особенности по сравнению с аудированием, чередующимся с говорением в процессе непосредственного речевого общения. Возникает необходимость преодолевать трудности, связанные со своеобразием произношения, тембра голоса, темпа речи участников разговора. Понимание затрудняется неожиданной сменой реплик, паузами и повторами.

Процесс аудирования усложняют и чисто лингвистические трудности, вызванные особенностями синтаксиса диалогической речи (неполный состав предложений, краткость реплик, свободный от строгих норм синтаксис высказываний). Слушающие лишены возможности прервать разговор собеседников, переспросить, уточнить сказанное, и в результате непонимания отдельных реплик или части реплики может быть потеряна нить разговора, упущено его содержание. Наиболее полным является восприятие устной речи в аудировании, когда слушающий не видит говорящих. При этом не всегда легко дифференцировать собеседников, выделить границы реплик (Бим).

Transactional Listening / Non – interactional listening. Восприятие на слух и понимание устной монологической речи, направленной на передачу информации. Этот вид аудирования чаще всего реализуется при прослушивании лекций, аудиозаписей литературных произведений, информационных радиопередач, при просмотре документальных видеофильмов и телепрограмм. Это подготовленная монологическая речь с более строгой структурной организацией, большей четкостью и ясностью. Она воспринимается на слух легче, чем неподготовленная, которая может быть непредсказуемой, фрагментарной, менее логичной и связной. Рекомендуемые задания в данном виде аудирования – заполнить пропуски в тексте, дать характеристику объекту согласно тексту и т. д.

Продолжительность секции “Reading” составляет 60 минут. Раздел по чтению в академическом модуле состоит из трех текстов. Неадаптированные тексты взяты из книг, журналов, газет и предназначены для тех, кто не обладает специальными познаниями по данной тематике. Тематика – общая, академической направленности. После каждого текста следуют вопросы различных видов, всего необходимо ответить на 40 вопросов. Основные типы заданий:

1. Вставить пропущенные слова в краткое изложение текста (Summary completion).
2. Подобрать заголовки (Matching headings to paragraphs).
3. Определить авторскую позицию (Identifying the writer's views).
4. Коротко ответить на вопросы (Short answer questions).
5. Завершить предложения (Sentence completion).
6. Заполнить пустые ячейки в таблице (Table completion).

Подготовка к чтению состоит в том, чтобы научиться применять различные техники чтения (просмотровое – *skimming* и поисковое – *scanning*).

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной учебной задачи.

Просмотровое чтение базируется на умении выделять смысловые вехи по начальным фразам абзаца, по заголовкам, членить текст на смысловые части, выделять и обобщать факты в процессе чтения, прогнозировать дальнейшее развёртывание текста.

Для успешного выполнения раздела чтения при подготовке к экзамену необходимо сочетать задания на формирование навыков в обоих видах чтения: на первом этапе необходимы упражнения, где упор сделан на поисковое чтение для определения участка текста с требуемой информацией. Далее применяются задания на формирование навыков просмотрового чтения для определения точного ответа на поставленный вопрос.

Письменная часть экзамена IELTS “Writing” состоит из 2-х заданий, общее время на выполнение которых – 60 мин. Рекомендуется потратить 20 минут на первое задание и 40 мин. на второе, так как итоговая оценка за экзамен в большей степени зависит от второй части.

В первом задании предлагается описать информацию, которая представлена в виде диаграммы, таблицы, схемы или графика. На его выполнение отводится 20 мин. и работа должна насчитывать не менее 150 слов. В этом задании тестируется: умение объективно описывать представленную информацию, умение сравнивать и сопоставлять, способность использовать адекватный графический язык, не высказывать собственного мнения и не оценивать. В задании по описанию какого-то процесса требуется умение описать его важные стадии и детализировать описание там, где это необходимо; способность связать описание этапов в цельный текст.

Второе задание письменного экзамена – написание эссе, в котором необходимо изложить свою точку зрения на проблему или полемику взглядов. Эссе является более важным, так как оценивается выше. На него отводится 40 мин., объем должен быть не менее 250 слов.

Для наиболее эффективного использования времени на экзамене, рекомендуется распределять его следующим образом:

1. Анализ задания, определение темы и типа эссе.
2. Определение своей позиции и обдумывание аргументов.
3. Отбор, группирование аргументов и составление плана эссе (5–7 минут).
4. Написание эссе (30 мин.)
5. Проверка и исправление ошибок. (3–5 мин.).

В эссе IELTS тестируются: умение представить решение проблемы; умение выразить и отстоять свое мнение; умение сравнить и противопоставить факты и мнения; умение оценивать и оспаривать идеи, факты или аргументы. Критерии оценки: раскрытие темы, связность повествования, лексическая и грамматическая насыщенность, орфография.

Секция “Speaking” длится от 11 до 14 мин. Она состоит из устного интервью между кандидатом и экзаменатором и подразделяется на три части. В первой части экзаменуемый отвечает пять минут на общие вопросы о себе, семье и т. д. Во второй части экзаменатор предлагает тему и дает одну минуту на подготовку, затем кандидат в течение двух минут должен в виде монолога раскрыть предлагаемую тему. Экзаменатор после этого задает один или два вопроса. В третьей части между экзаменатором и кандидатом обсуждается проблема, близкая по теме второй части. Обсуждение продолжается 4–5 мин. Все интервью записываются. Считается, чем более сложные и развернутые по структуре предложения употребляет экзаменуемый, даже с небольшими ошибками, тем лучше. Чем более сложную лексику он использует, чем больше вводных фраз включает в свою речь, тем выше балл он получит.

Задания, которые необходимы для выработки навыков устной речи: выражение мнений, объяснение, предложение, оправдание мнений, размышление, выражение предпочтения, сравнение, подведение итогов, исправление, противопоставление, рассказывание и перефразирование, анализ. Предполагается подбор заданий в зависимости от изучаемой темы, с целью стимулирования использования новой лексики в речи говорящего. Критерии, по которым оценивается секция говорения: беглость речи (скорость и непрерывность), когерентность (логичность, связность речи), лексический ресурс, грамматическая точность, произношение.

Таким образом, систематическое применение заданий для подготовки к экзамену позволило слушателям курсов понять структуру экзамена, психологически настроиться, получить

необходимые умения и навыки по выполнению заданий, что подтверждается результатами диагностического, промежуточного, итогового тестов, а также непосредственно результатами международного экзамена. Если на диагностическом тесте слушатели набрали общий средний балл 5, то на самом экзамене средний балл составил 5,5.

### **Литература:**

1. Колкер Я. М., Устинова Е. С. Обучение восприятию на слух английской речи // М.: Академа, 2002. 326 с.
2. Бим И. Л. Основы овладения устной иностранной речью. М.: Просвещение, 1988.
3. Бим И. Л. Теория и практика обучения иностранному языку в средней школе. М.: Просвещение, 1988.